



MANUEL D'INSTRUCTIONS

HYDRAULIQUE 4 CLAPETS

75 cc

pour doseur P85

105 395 0001

Notice : 574.276.111 - 1305

Date : 16/05/13 - Annule : 01/07/11

Modif. : Mise à jour + # 551 235 & 000 972 025

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON
150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX – France
☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



MANUEL D'INSTRUCTIONS
HYDRAULIQUE 4 CLAPETS

TABLE DES MATIERES

01. GARANTIE.....	2
02. SECURITE	3
03. CARACTERISTIQUES GENERALES.....	6
04. MISE EN PRODUCTION	6
05. DEMONTAGE	7
06. TROUBLES DE FONCTIONNEMENT	10
07. MAINTENANCE	11
08. PLAN & NOMENCLATURE.....	12

Cher client,

Vous venez d'acquérir votre nouvel équipement et nous vous en remercions.

Nous avons pris le plus grand soin, de la conception à la fabrication, pour que cet investissement vous donne entière satisfaction. Si toutefois, cet équipement ne répondait pas à vos attentes, n'hésitez pas à contacter KREMLIN REXSON ASSISTANCE.

Pour une bonne utilisation et une disponibilité optimale, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de votre équipement.

01. GARANTIE

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications ou améliorations et ceci même après réception de commande sans que l'on puisse nous imputer une non conformité aux descriptions contenues dans les manuels d'instructions et les guides de sélection en circulation.

Notre matériel est contrôlé et essayé dans nos ateliers avant expédition.

Pour être valable, toute réclamation concernant un matériel devra nous être formulée par écrit dans les 10 jours suivant la livraison.

Le matériel KREMLIN REXSON, muni des ses plaques d'identification d'origine, bénéficie d'une garantie d'un an (une équipe par jour ou 1800 h) à partir de la date de départ usine contre tout vice de matière ou défaut de construction qu'il nous appartient de constater et d'apprécier.

La garantie exclut les pièces d'usure, les détériorations ou usures provenant d'une utilisation anormale ou non prévue par KREMLIN REXSON, d'une inobservation relative aux instructions de bon fonctionnement ou d'un manque d'entretien.

La garantie se limite à la réparation ou à l'échange des pièces retournées à notre usine et reconnues défectueuses par nos services et ne couvre pas les pièces d'usure répertoriées ou non. Les frais éventuels entraînés par un arrêt d'exploitation ne pourront en aucun cas nous être imputés. Les frais de retour en nos ateliers sont à la charge du client. Une intervention peut être effectuée sur place à la demande du client. Dans ce cas, les frais de transport et d'hébergement du ou des techniciens resteront à la charge du demandeur.

Toute modification effectuée sur nos matériels sans notre accord entraîne l'annulation de la garantie. Notre garantie se limite à celle des fournisseurs de matériels qui entrent dans la composition de nos ensembles.

02. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel. (Pour acquérir une formation indispensable, consulter le centre de formation agréé "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" à Stains).

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréées par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES

danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émission de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyants à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :

- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).

ATTENTION!



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.

PRECONISATION MATERIELS

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

POMPE



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service mentionnée sur le tuyau (PMS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, du dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

03. CARACTERISTIQUES GENERALES

Type	Double effet : le refoulement est assuré dans les deux sens de translation de la pompe.
Cylindrée	37,5 cc
Quantité de produit délivrée par cycle	75 cc
Orifices entrée et sortie produit	Ø 3/4" G F
Course maxi	132 mm
Course nominale	120 mm
Matière du piston plongeur	Chromé dur
Matière du cylindre	Chromé dur (épaisseur = 0,06mm)
Matière des clapets avec siège	Acier traité HRc60
Matière des joints de presse-étoupe	PTFE graphité
Matière des joints de piston	PTFE graphité
Poids	28 Kg

04. MISE EN PRODUCTION

Les pompes sont essayées dans nos ateliers avec du lubrifiant.

Avant la mise en service, il y a lieu de procéder à l'élimination de ce lubrifiant par un rinçage avec un solvant approprié.

NOTA : Avant la mise en service, se reporter également au manuel d'instructions du moteur.

05. DEMONTAGE

En premier lieu, rincer la pompe (si possible) puis démonter les systèmes d'aspiration et de sortie de pompe ainsi que les différents appareils attenants à la pompe.



Avant toute intervention sur une pompe, il faut impérativement effectuer une procédure générale de décompression et de purge.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

**Le matériel est soumis à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifié.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.**

Afin d'éviter les risques de blessures corporelles, les injections de produit, les blessures provoquées par les pièces en mouvement ou les arcs électriques, **il est impératif de suivre la procédure suivante** avant toute intervention lors de l'arrêt du système, du montage, du nettoyage ou du changement de buse.

- Verrouiller les pistolets (vanne, robinet...) sur ARRET ou OFF.
- Couper l'arrivée d'air par la vanne de décompression afin d'évacuer l'air résiduel du moteur.
- Déverrouiller le pistolet (vanne, robinet...).
- Approcher le pistolet (vanne, robinet...) d'un seau métallique afin de récupérer le produit. Le maintenir contre la paroi de ce seau pour éviter d'interrompre la continuité de la mise à la terre (utiliser éventuellement le fil avec étrier pour mettre le seau métallique à la terre).
- Ouvrir le pistolet (vanne, robinet) de façon à purger le circuit.
- Verrouiller le pistolet (vanne, robinet) sur ARRET ou OFF.
- Ouvrir la vanne de purge de la pompe et récupérer le produit dans un seau métallique correctement relié à la terre.
- Laisser cette vanne de purge ouverte pendant toute la période de l'intervention.

Vérifier la conformité des câblages avant intervention.

Désaccouplement hydraulique /moteur

- Arrêter si possible la pompe en position haute et couper l'alimentation en air du moteur,
- Effectuer une procédure de décompression,
- Déposer la pompe,
- Oter le circlips,
- Soulever la bague de fermeture,
- Enlever les 2 demi-coquilles et récupérer la bague de fermeture,
- Dévisser les 4 vis de fixation du moteur et déposer l'hydraulique.

Bloc de transfert et clapets d'entrée

- Dévisser les 4 vis (25),
 - Déposer le bloc de transfert (24),
 - Déposer, vérifier et changer si nécessaire les joints toriques (19),
 - Dévisser et déposer les douilles de serrage (6),
 - Sortir l'entretoise d'entrée (7),
 - Récupérer, vérifier et changer si nécessaire les clapets (5),
 - Récupérer, vérifier et changer si nécessaire les joints de cuivre (13).
- Remonter les pièces en effectuant les opérations en sens inverse.

NOTA : Vérifier le siège de chaque clapet. S'il est détérioré, changez-le.

Bloc de transfert et clapets de sortie

- Dévisser les 4 vis (25),
 - Déposer le bloc de transfert (24),
 - Déposer, vérifier et changer si nécessaire les joints toriques (19),
 - Dévisser et déposer les douilles de serrage (6),
 - Récupérer, vérifier et changer si nécessaire les clapets (5),
 - Récupérer, vérifier et changer si nécessaire les joints de cuivre (13),
 - Sortir l'entretoise de sortie (12),
 - Déposer, vérifier et changer si nécessaire les joints (21),
 - Dévisser la soupape de sécurité (15).
- Remonter les pièces en effectuant les opérations en sens inverse.

NOTA : Vérifier le siège de chaque clapet. S'il est détérioré, changez-le.

Bride et presse-étoupe inférieurs

- Vidanger puis démonter l'ensemble de lubrification qui comprend :
 - le bouchon du réservoir (20)
 - le réservoir (18)
 - le coude (17)
 - la manchette (16)
- Dévisser la vis (10) puis déposer le tube de protection (11),
- Desserrer l'écrou de presse-étoupe inférieur (9),
- Dévisser les écrous (30),
- Récupérer les rondelles (29) et les tirants (23),
- Oter la bride inférieure équipée,
- Dévisser l'écrou de presse-étoupe (9),

Sortir, vérifier et changer si nécessaire les joints toriques (32&31),

- Oter, vérifier et changer si nécessaire dans l'ordre suivant :
 - la première rondelle presse-joint « M » (35)
 - le premier joint (36)
 - la rondelle presse-joint « F » (37)
 - les 8 derniers joints (36)
 - la seconde rondelle presse-joint « M » (35)

Remonter les pièces en effectuant les opérations en sens inverse.

NOTA : Le piston est rayé. Dans ce cas, changez-le et remplacez les joints (36).

Bride et presse-étoupe supérieur

- Vidanger puis démonter l'ensemble de lubrification qui comprend :
 - le bouchon du réservoir (20)
 - le réservoir (18)
 - le coude (17)
 - la manchette (16)
- Dévisser l'axe d'attelage (34),
- Déposer le cylindre (3),
- Déposer, vérifier et changer si nécessaire les joints toriques (22),
- Desserrer l'écrou de presse-étoupe (2),
- Sortir, vérifier et changer si nécessaire les joints toriques (32 & 31) et le joint (33),
- Sortir le piston équipé par le bas,
- Déposer la bride supérieure équipée,
- Dévisser l'écrou de presse-étoupe (2),
- Oter, vérifier et changer si nécessaire dans l'ordre suivant :
 - la première rondelle presse-joint « M » (35)
 - le premier joint (36)
 - la rondelle presse-joint « F » (37)
 - les 8 derniers joints (36)
 - la seconde rondelle presse-joint « M » (35)

Remonter les pièces en effectuant les opérations en sens inverse.

NOTA : Le piston est rayé. Dans ce cas, changez-le et remplacez les joints (36).

Piston et joints de piston

- Sortir les 2 circlips (27),
- Oter, vérifier et changer si nécessaire dans l'ordre suivant :
 - les entretoises,
 - les joints (39),
 - les joints (40),
- Déposer la tige de piston (1).

Remonter les pièces en effectuant les opérations de la façon suivante :

- Préparer le piston (1) de façon à emmancher les joints (40),
- Monter les joints (39),
- Monter l'entretoise dans la partie basse du piston,
- Monter le circlips (27) sur la tige de piston,
- Graisser les joints,
- Monter les autres joints ainsi que l'entretoise sur le piston (1),
- Monter le circlips (27),
- Graisser le cylindre (3).

NOTA : Si le cylindre est rayé, changez-le et remplacez les joints (39 & 40).

Points particuliers lors du remontage

- Les douilles de serrage (6) doivent être assemblées à la colle « Loctite n°122 ».
- L'axe d'attelage (34) et la tige de piston (1) doivent être assemblés à la colle « Loctite n°222 ».
- Les écrous (30) doivent être serrés avec un couple de serrage de 120 N. m.

06. TROUBLES DE FONCTIONNEMENT

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

Le matériel est soumis à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifié.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.

Manque de produit au pistolet ou chute de pression

- Vérifier qu'il n'y ait pas une baisse de pression ou un arrêt général d'alimentation d'air.
- Vérifier que la pompe n'est pas arrêtée
- Vérifier le bon fonctionnement du moteur
- Vérifier qu'il reste suffisamment de produit dans le fût.
- Vérifier que la buse de pistolet ne soit pas partiellement bouchée.
- Vérifier que les filtres sont parfaitement propres.
- En cas de chute de pression, vérifiez les clapets.

La pompe ne s'arrête plus alors que le pistolet est fermé

- Vérifier qu'il reste suffisamment de produit.
- Vérifier que les joints de pompes et de clapets sont en bon état.

Marche en simple effet

Si la pompe ne refoule qu'un temps sur deux, l'un des clapets ne ferme pas. Vérifiez l'état de la soupape et du siège et assurez-vous qu'aucune impureté n'empêche la fermeture de la soupape du clapet.

07. MAINTENANCE



ATTENTION! Avant toute intervention, suivre impérativement la procédure de décompression et les consignes de sécurité.

Lors d'un arrêt prolongé, arrêter la pompe lorsque le piston est en position basse.

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

**Le matériel est soumis à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifié.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.**

■ ENTRETIEN PREVENTIF

Journallement :

- Détecter les fuites aux raccords. Contrôler l'état des tuyaux.
- Nettoyer le piston des pompes. Ne pas laisser le produit sécher dessus.
- Vérifier le niveau de lubrifiant à l'intérieur de la coupelle (maintenir à mi-niveau).
La remplir si nécessaire. Il est normal que ce lubrifiant se colore.
- Resserrer modérément la coupelle de presse-étoupe avec la clé fournie, si nécessaire.
- Vérifier le serrage des éléments constitutifs.
- Manœuvrer toutes les vannes de l'installation.
- Nettoyer le site et l'environnement.

Deux fois par mois :

Si le lubrifiant s'est fortement coloré dans la coupelle, le renouveler. Vérifier que la coupelle reste propre et la nettoyer régulièrement avec du solvant après avoir vidangé le lubrifiant.

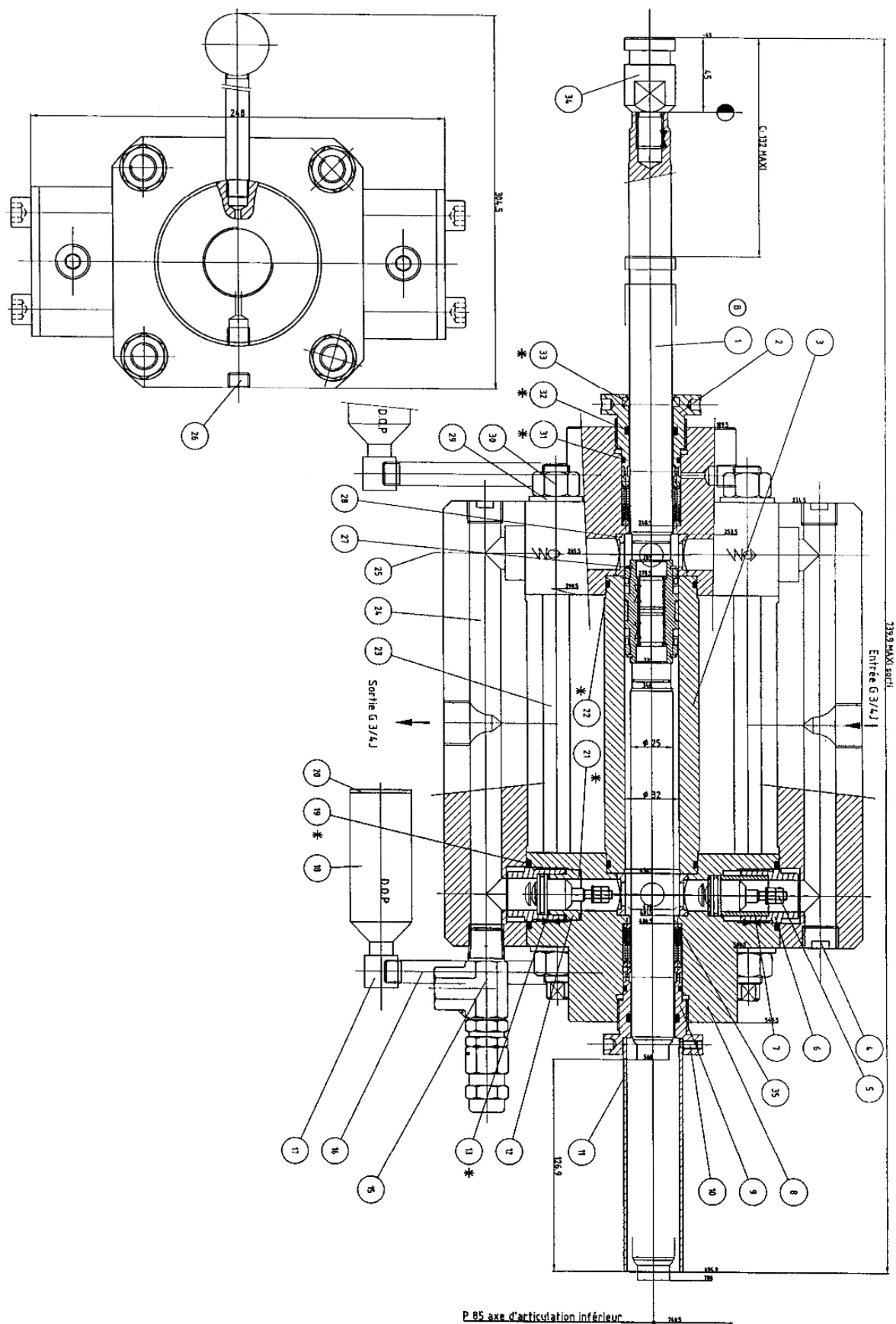
■ ENTRETIEN CURATIF

Il est recommandé de prévoir un entretien systématique après un nombre déterminé d'heures de fonctionnement. Celui-ci est défini par le service d'entretien de l'utilisateur en fonction du produit utilisé, de la cadence de travail et de la pression usuelle. Prendre connaissance § Démontage de la pompe et des pièces de rechange.

Avant chaque remontage :

- Nettoyer les pièces avec le solvant de nettoyage approprié.
- Monter des joints neufs si nécessaire, après les avoir graissés.
- Mettre de la graisse sur le piston et à l'intérieur du cylindre, pour ne pas abîmer les joints.
- Monter des pièces neuves si nécessaire.

08. PLAN & NOMENCLATURE



■ NOMENCLATURE

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	209 892	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
2	209 895	Ecrou de presse-étoupe supérieur	Upper cup nut	Obere Zugentlastungsmutter	Tuerca de prensa estopa superior	1
3	209 891	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
4	906 333 103	Bouchon 1/2"G	Plug, 1/2"G	Verschluß 1/2"G	Tapón, 1/2"G	3
5	105 792	Clapet	Valve	Ventil	Válvula	4
6	209 896	Douille de serrage	Tightening bush	Klemmenhülse	Boquilla de apriete	4
7	209 897	Entretoise d'entrée	Inlet spacer	Distanzstück des Eingangs	Tirante de entrada	2
8	209 890	Bride	Flange	Flansch	Brida	2
9	209 915	Presse-étoupe inférieur	Lower cup nut	Untere Zugentlastungsmutter	Tuerca de prensa estopa inferior	1
10	88 251	Vis, M5x10	Screw, M5x10	Schraube, M5x10	Tornillo, M5x10	1
11	209 921	Tube de protection	Protective tube	Schutzröhre	Tubo de protección	1
12	209 898	Entretoise de sortie	Outlet spacer	Distanzstück des Ausgangs	Tirante de salida	2
*15	106 530	Soupape de sécurité (voir Doc. 574.114.111)	Safety valve (refer to Doc. 574.114.112)	Sicherheitsventil (siehe Dok. 574.114.113)	Válvula de seguridad (consultar Doc. 574.114.114)	1
16	207 812	Manchette	Sleeve	Manschette	Manguito	2
17	552 431	Coude, MF 1/4"	Elbow	Winkelnippel	Codo	2
18	107 011 06	Réservoir / Cartouche	Container	Behälter	Bidón	2
20	107 011 10	Bouchon de reservoir / Couverture	Container plug	Behälterstopfen	Tapón de bidón	2
23	209 902	Tirant	Tie rod	Stehbolzen	Tirante	4
24	209 908	Bloc de transfert	Transfer block	Übergangsblok	Bloque de traslado	2
25	88 746	Vis, CHc M 12x65	Screw, model CHc M 12x65	Schraube CHc M 12x65	Tornillo, tipo CHc M 12x65	8
26	906 333 102	Bouchon, 1/4"	Plug, 1/4"	Verschluß, 1/4"	Tapón, 1/4"	6
27	88 699	Circlips	Ring	Sicherungsring	Anillo truarc	2
28	209 894	Entretoise	Spacer	Distanzstück	Tirante	2
29	91 405	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	8
30	953 010 025	Ecrou HM16	Nut, model HM16	Mutter HM16	Tuerca, tipo HM16	8
34	205 886	Axe d'attelage	Connecting axis	Verbindungsachse	Eje de enganche	1
35	209 901	Rondelle presse-joint M	M washer	AG Scheibe	Arandela prensa junta M	4
-	209 893	Entretoise	Spacer	Distanzstück	Tirante	2
-	551 235	Réduction M 1/2" - F 1/4"	Adapter M 1/2" - F 1/4"	Reduziernippel AG 1/2" - IG 1/4"	Reducción M 1/2"- H 1/4"	1
-	000 972 025	Raccord produit droit M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Straight fluid fitting, M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Gewindenippel AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC	Racor recto producto M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	1
*	105 396	Pochette de joints	Seal kit	Dichtungssatz	Bolsa de juntas	1

* Pièces de maintenance préconisées.

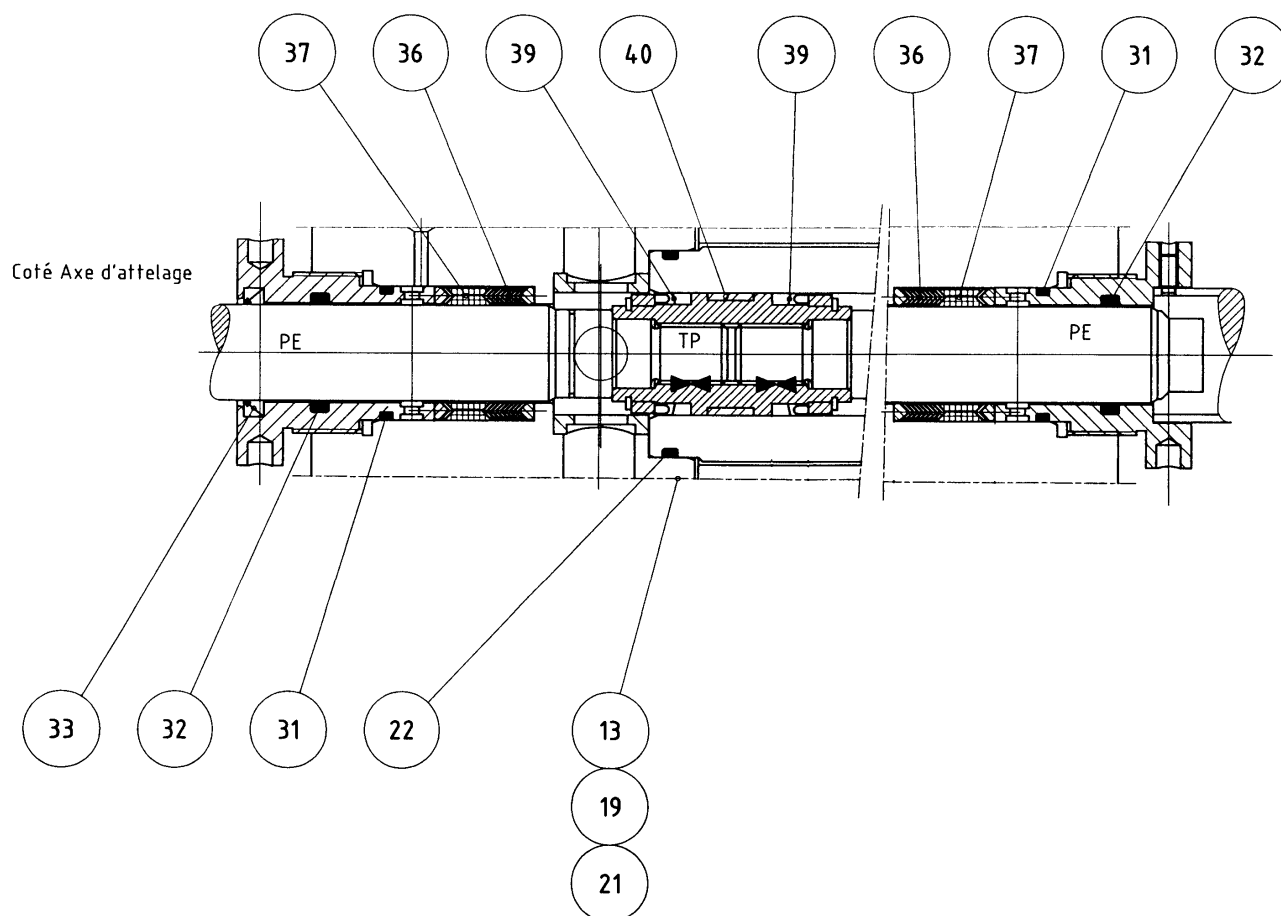
* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

■ COMPOSITION DES POCHETTES DE JOINTS

Code 01 = Pochette de joint # 105 396



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*16	NC / NS	Joint cuivre	Copper seal	Dichtung aus Kupfer	Junta de cobre	4
*19	NC / NS	Joint torique FKM	FKM O-Ring	FKM - O-Ring	Junta tórica FKM	4
*21	NC / NS	Joint cuivre	Copper seal	Dichtung aus Kupfer	Junta de cobre	2
*22	NC / NS	Joint torique FKM	FKM O-Ring	FKM - O-Ring	Junta tórica FKM	2
*31	NC / NS	Joint torique FKM	FKM O-Ring	FKM - O-Ring	Junta tórica FKM	2
*32	NC / NS	Joint torique FKM	FKM O-Ring	FKM - O-Ring	Junta tórica FKM	2
*33	NC / NS	Joint racleur	Scraper seal	Abgekratzte Dichtung	Junta rascador	1
*36	NC / NS	Joint PTFE graphité	PTFE G seal	Graphit PTFE Dichtung	Junta PTFE grafitado	14
*37	NC / NS	Rondelle presse-joint F	F washer	IG Scheibe	Arandela prensa junta H	2
*39	NC / NS	Joint	Seal	Dichtung	Junta	2
*40	NC / NS	Joint	Seal	Dichtung	Junta	2

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.